



## ΠΕΡΙΓΡΑΜΜΑ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ

### 1. ΓΕΝΙΚΑ

<b>ΣΧΟΛΗ</b>	ΑΝΘΡΩΠΙΣΤΙΚΩΝ ΕΠΙΣΤΗΜΩΝ		
<b>ΤΜΗΜΑ</b>	ΞΕΝΩΝ ΓΛΩΣΣΩΝ, ΜΕΤΑΦΡΑΣΗΣ ΚΑΙ ΔΙΕΡΜΗΝΕΙΑΣ		
<b>ΕΠΙΠΕΔΟ ΣΠΟΥΔΩΝ</b>	Προπτυχιακό		
<b>ΚΩΔΙΚΟΣ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ</b>	ΥΕ-0502	<b>ΕΞΑΜΗΝΟ ΣΠΟΥΔΩΝ</b>	97 <sup>ο</sup>
<b>ΤΙΤΛΟΣ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ</b>	Εισαγωγή στη Δυτική Λογοτεχνία Ι		
<b>ΑΥΤΟΤΕΛΕΙΣ ΔΙΔΑΚΤΙΚΕΣ ΔΡΑΣΤΗΡΙΟΤΗΤΕΣ</b>	<b>ΕΒΔΟΜΑΔΙΑΙΕΣ ΩΡΕΣ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ</b>	<b>ΠΙΣΤΩΤΙΚΕΣ ΜΟΝΑΔΕΣ</b>	
Διαλέξεις	2	2	
<b>ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ</b>	Γενικού Υποβάθρου - Θεμελίωσης		
<b>ΤΥΠΟΣ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ</b>	Υποχρεωτικό Επιλογής		
<b>ΠΡΟΑΠΑΙΤΟΥΜΕΝΑ ΜΑΘΗΜΑΤΑ</b>	-		
<b>ΓΛΩΣΣΑ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ ΚΑΙ ΕΞΕΤΑΣΕΩΝ</b>	Αγγλικά / Ελληνικά		
<b>ΤΟ ΜΑΘΗΜΑ ΠΡΟΣΦΕΡΕΤΑΙ ΣΕ ΦΟΙΤΗΤΕΣ ERASMUS</b>	ΝΑΙ (στην Αγγλική)		
<b>ΗΛΕΚΤΡΟΝΙΚΗ ΣΕΛΙΔΑ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ (URL)</b>	<a href="https://dfiti.ionio.gr/gr/undergraduate-studies/courses/ye-0502/">https://dfiti.ionio.gr/gr/undergraduate-studies/courses/ye-0502/</a>		
<b>ΣΕΛΙΔΑ E CLASS</b>			

### 2. ΜΑΘΗΣΙΑΚΑ ΑΠΟΤΕΛΕΣΜΑΤΑ

<b>Μαθησιακά Αποτελέσματα</b>
Το μάθημα θέλει να προσφέρει μια ευκαιρία γνωριμίας με τα θεατρικά κείμενα του Σαίξπηρ και δευτερευόντως του Τσώσερ. Ο διδάσκων ελπίζει ότι αυτή η γνωριμία μπορεί να εξελιχθεί σε μόνιμη σχέση. Καθώς το μάθημα απευθύνεται σε μεταφραστές, γίνονται συγκρίσεις ανάμεσα σε ελληνικές μεταφράσεις με στόχο να εισαχθούν οι φοιτητές στις διαφορετικές επιλογές των μεταφραστών, να κατανοήσουν το ιστορικό πλαίσιο των μεταφρασμάτων και να τα αξιολογήσουν.
<b>Γενικές Ικανότητες</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>Εργασία σε διεθνές περιβάλλον</li><li>Άσκηση κριτικής και αυτοκριτικής</li><li>Προαγωγή της ελεύθερης, δημιουργικής και επαγωγικής σκέψης</li></ul>

### 3. ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΟ ΜΑΘΗΜΑΤΟΣ

Το μάθημα είναι σχεδόν εξ ολοκλήρου αφιερωμένο στον Σαίξπηρ. Μελετώνται ο Οθέλλος, το Όνειρο καλοκαιρινής νύχτας, ο Λήρ και ο Άμλετ. Στα τρία τελευταία μαθήματα μελετώνται οι Ιστορίες του Καντερμπέρι του Τσώσερ. Τα κείμενα διαβάζονται εκ παραλλήλου στο πρωτότυπο και σε ελληνική μετάφραση. Δίνονται λίγες οδηγίες που διευκολύνουν την πρώτη γνωριμία με τα κείμενα του μεγάλου άγγλου ποιητή και οι οποίες αφορούν τον πλούτο της γλώσσας, την αμφισημία των έργων, την τεράστια ποικιλία των χαρακτήρων. Με αυτή τη σκευή και διαβάζοντας τα έργα, οι φοιτήτριες και οι φοιτητές καλούνται στις εργασίες τους (δύο τουλάχιστον) να σκεφθούν οι ίδιοι πάνω στα κείμενα.

Εβδομάδα	Τίτλος μαθήματος
1	Οθέλλος
2	Οθέλλος (συνέχεια και τέλος)



3	Ο Έμπορος της Βενετίας
4	Ο Έμπορος της Βενετίας (συνέχεια και τέλος)
5	Άμλετ
6	Άμλετ (συνέχεια και τέλος)
7	Όνειρο καλοκαιρινής νύχτας
8	Όνειρο καλοκαιρινής νύχτας (συνέχεια και τέλος)
9	Λήρ
10	Λήρ (συνέχεια και τέλος)
11	Ιστορίες του Κάντερμπερι
12	Ιστορίες του Κάντερμπερι (συνέχεια)
13	Ιστορίες του Κάντερμπερι (συνέχεια και τέλος)

#### 4. ΔΙΔΑΚΤΙΚΕΣ ΚΑΙ ΜΑΘΗΣΙΑΚΕΣ ΜΕΘΟΔΟΙ - ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ

<b>ΤΡΟΠΟΣ ΠΑΡΑΔΟΣΗΣ</b>	Πρόσωπο με πρόσωπο														
<b>ΧΡΗΣΗ ΤΕΧΝΟΛΟΓΙΩΝ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΑΣ ΚΑΙ ΕΠΙΚΟΙΝΩΝΙΩΝ</b>	Η πλατφόρμα open eclass χρησιμοποιείται για την ανάρτηση εποπτικού υλικού και ασκήσεων.														
<b>ΟΡΓΑΝΩΣΗ ΔΙΔΑΣΚΑΛΙΑΣ</b>	<table><tr><td>Δραστηριότητα</td><td>Φόρτος Εξαμήνου</td></tr><tr><td>Διαλέξεις</td><td>26</td></tr><tr><td>Μελέτη και Ανάλυση</td><td>8</td></tr><tr><td>Βιβλιογραφίας</td><td></td></tr><tr><td>Εξάσκηση και Προετοιμασία</td><td>16</td></tr><tr><td><b>Σύνολο Μαθήματος</b></td><td><b>50</b></td></tr><tr><td>(ECTS: 2)</td><td></td></tr></table>	Δραστηριότητα	Φόρτος Εξαμήνου	Διαλέξεις	26	Μελέτη και Ανάλυση	8	Βιβλιογραφίας		Εξάσκηση και Προετοιμασία	16	<b>Σύνολο Μαθήματος</b>	<b>50</b>	(ECTS: 2)	
Δραστηριότητα	Φόρτος Εξαμήνου														
Διαλέξεις	26														
Μελέτη και Ανάλυση	8														
Βιβλιογραφίας															
Εξάσκηση και Προετοιμασία	16														
<b>Σύνολο Μαθήματος</b>	<b>50</b>														
(ECTS: 2)															
<b>ΑΞΙΟΛΟΓΗΣΗ ΦΟΙΤΗΤΩΝ</b>	Η αξιολόγηση γίνεται με βάση δύο εργασίες έκτασης 3.000 λέξεων που παραδίδονται στη μέση και το τέλος του εξαμήνου.														

#### 5. ΣΥΝΙΣΤΩΜΕΝΗ-ΒΙΒΛΙΟΓΡΑΦΙΑ

Steven Greenblatt, *Ο Σαίξπηρ σήμερα*, ελλ. μετ. Π. Σουλτάνης, Αθήνα 2018